



## **An open letter from former combatants in Lebanon to the fighters and soldiers in Ukraine/Russia:**

On February 24<sup>th</sup>, 2022, Putin ordered his troops to invade Ukraine. Millions of Ukrainians have fled their homes, and thousands have died on the battlefield, both Ukrainian and Russian soldiers, and thousands of Ukrainian civilians have been wounded or killed or made homeless.

We, the former combatants of the organization Fighters for Peace, are still in shock because of this new, futile war. It pains us to see the destruction. It pains us to see civilians suffer, living in fear, being bombed and dying. It pains us to see young men, soldiers on both sides, die for a war which needn't happen at all.

When we watch the news on TV and see the ruins of Ukrainian cities, these images stir up memories we tried to erase from our conscience. The images of destroyed buildings and homes remind us of the ruins of our own cities, in our own country. When we watch the news and see the millions of women and children flee their homes, it reminds us of our own sons and daughters who were forced to leave their home country because it was in ruins and offered no future. When we see funerals of soldiers and mass graves of civilians, it reminds us of our own loved ones and comrades we lost in times of the Lebanese civil war. When we read about atrocities, war crimes and crimes against humanity that happened in Ukrainian cities, it tears our hearts apart and it reminds us of the horrible massacres that happened during the Lebanese civil war. We condemn such violence against civilians and believe that a long-lasting peace can only be achieved when those who committed these crimes will be held accountable and justice will reign.

We, being former combatants of the Lebanese civil war, once believed in honorable causes for our fight. We believed that through violence we could reach our honorable aims. However, after 15 years of civil war, we had to admit that we had achieved nothing but destruction and death and suffering. Our honorable aims were not achieved. Instead of that, we left our country in rubble. We learned the hard way that violence only breeds violence. And at the end, a compromise had to be found. Was it worth fighting and dying for? We don't think so.

There is no question that every country has the right to defend itself from any foreign aggression. While it is clear who the aggressor is in this conflict in Ukraine, we firmly believe

that enmities can only be solved through dialogue and compromise, not through violence and war. We, the former combatants of the Lebanese civil war are against ANY WAR. We are against any kind of violence. War and violence lead to nowhere. This is our own lived experience.

We are also against foreign fighters joining the war in Ukraine (or anywhere else). Some of our own fellow combatants had joined foreign armies and militias in countries not their own. They had fought for causes not their own. Even if they believe that they are fighting on the right side, later on they will find out that they were used. We are against foreign fighters no matter what side they are fighting on. Foreign fighters, militia men and mercenaries will only complicate the war further and render a peaceful solution even more difficult. Foreign fighters are harder to control than regular soldiers of a national army. Studies show that foreign fighters might be more easily ready to commit atrocities and war crimes than regular soldiers. And it is also known that some of the foreign fighters travelling to Ukraine, even if they are a small minority, are extremists who want to gain combat experience and then return to their home countries, posing a security threat.

Believe us when we tell you the following:

All soldiers and fighters, whether they are national or foreign, will forever carry deep wounds of the war with them. Many of them will return back home as different human beings – human beings who will be suffering from severe trauma for a lifetime. We, the former combatants of the Lebanese civil war, know how war will affect you because we already went through it. We lived through 15 years of civil war and our wounds will never heal. Our nightmares will never end. Our desire for consolation will never be met. Our sorrow and pain for all our losses will never vanish. And our regrets will never help to give back life to those we killed.

We, former combatants of the Lebanese civil war, stand with all those who are making sincere efforts to find a peaceful solution to this war, because those peace activists are the real heroes in this war. As fighters we learned how to destroy buildings and cities. We didn't learn how to build something. Leading a war is easier than the road to peace.

However difficult the path to peace might be, a compromise, no matter how painful, is the only solution to put an end to this senseless bloodshed. We urge all factions in power to end this war immediately and to return to the negotiating table. We urge all soldiers and all fighters to lay down arms. Only through dialogue a solution will be reached, not through violence. STOP THIS WAR NOW.

Fighters for Peace  
Lebanon

*Fighters for Peace is a non-profit organization founded by former combatants of the Lebanese civil war. It was founded in 2014. The former combatants work for peace and reconciliation.*

## رسالة مفتوحة من محاربين سابقين في لبنان إلى المحاربين والجنود في أوكرانيا / روسيا:

مر أكثر من شهر على توجيه الرئيس الروسي فلاديمير بوتين الأمر لقواته بشن عملية عسكرية على أوكرانيا. لقد فر ملايين الأوكرانيين من منازلهم، ومات الآلاف في ساحة المعركة، سواء من الجنود الأوكرانيين أو الروس، وأصيب الآلاف من المدنيين الأوكرانيين أو قُتلوا أو أصبحوا بلا مأوى.

نحن المحاربين والمحاربون السابقون في جمعية "محاربون من أجل السلام" لا زلنا في حالة صدمة بسبب هذه الحرب الجديدة التي لا طائل منها. يؤلمنا أن نرى الدمار، يؤلمنا أن نرى المدنيين يعانون ويعيشون في خوف ويتعرضون للقصف والموت. يؤلمنا أن نرى شباناً وجنوداً من الجانبين يموتون من أجل حربٍ كان يجب أن لا تحدث على الإطلاق.

عندما نشاهد الأخبار في الإعلام ونرى أنقاض المدن الأوكرانية، تثير هذه الصور الذكريات التي حاولنا محوها من ذاكرتنا. تذكرنا صور المباني والمنازل المدمرة بالدمار الذي أصاب المدن في بلدنا. عندما نتابع الأخبار ونرى الملايين من النساء والأطفال يفرون من منازلهم، فإن ذلك يذكرنا بأبنائنا وبناتنا الذين أجبروا على مغادرة وطنهم لأنه كان في حالة خراب ولم يقدم لهم أي مستقبل. عندما نرى جنازات جنود ومقابر جماعية للمدنيين، فإن ذلك يذكرنا بأحبائنا ورفاقنا الذين فقدناهم في أوقات الحرب الأهلية اللبنانية.

بصفتنا محاربين سابقين في الحرب الأهلية اللبنانية، كنا نؤمن ذات مرة بالقضايا الشريفة في قتالنا. كنا نعتقد أنه من خلال العنف يمكننا الوصول إلى أهدافنا المشرفة. ومع ذلك، بعد 15 عاماً من الحرب الأهلية، كان علينا أن نعترف بأننا لم نحقق شيئاً سوى الدمار والموت والمعاناة. لم تتحقق أهدافنا المشرفة. وبدلاً من ذلك تركنا بلادنا تحت الأنقاض. لقد تعلمنا بالطريقة الصعبة أن العنف لا يولد إلا العنف. وفي النهاية، كان لابد من إيجاد حل وسط. هل كان يستحق القتال والموت من أجله؟ لا نعتقد ذلك.

لا شك في أن لكل دولة الحق في الدفاع عن نفسها من أي عدوان خارجي. في حين أنه من الواضح من هو المبادر في هذا الصراع في أوكرانيا، فإننا نعتقد اعتقاداً راسخاً أنه لا يمكن حل النزاعات إلا من خلال الحوار والتسوية، وليس من خلال العنف والحرب. نحن المحاربون السابقون في الحرب الأهلية اللبنانية، ضد أي حرب. نحن ضد أي نوع من العنف. الحرب والعنف لا يؤديان إلى أي مكان. هذه هي تجربتنا التي عشناها.

نحن أيضاً ضد المقاتلين الأجانب الذين ينضمون إلى الحرب في أوكرانيا (أو في أي مكان آخر). انضم بعض زملائنا المقاتلين إلى الجيوش والميليشيات الأجنبية في بلدان ليست دولهم. لقد قاتلوا من أجل أسباب لا تخصهم. حتى لو اعتقدوا أنهم على الجانب المحق، فسوف يكتشفون لاحقاً أنه تم استخدامهم. نحن ضد المقاتلين الأجانب بغض النظر عن الجانب الذي يقاتلون معه. لن يؤدي المقاتلون الأجانب ورجال الميليشيات والمرتزة إلا إلى زيادة تعقيد النزاع والحرب وجعل الحل السلمي أكثر صعوبة. من الصعب السيطرة على المقاتلين الأجانب مقارنة بالجنود النظاميين في الجيش الوطني. تشير الدراسات إلى أن المقاتلين الأجانب قد يكونون أكثر استعداداً لإرتكاب الفظائع وجرائم الحرب من الجنود النظاميين. ومن المعروف أيضاً أن بعض المقاتلين الأجانب الذين يسافرون إلى أوكرانيا وروسيا للمشاركة في الحرب، حتى لو كانوا أقلية صغيرة، هم منطرفون يريدون إكتساب خبرة قتالية ثم العودة إلى بلدانهم الأصلية، مما يشكل تهديداً أمنياً.

صدقونا عندما نقول لكم ما يلي:

كل الجنود والمقاتلين، سواء كانوا مواطنين أو أجانب، سوف يحملون معهم إلى الأبد جروح الحرب العميقة. سيعود الكثير منهم إلى ديارهم كبشر مختلفين - بشر سيعانون من صدمة شديدة مدى الحياة. نحن المحاربون السابقون في الحرب الأهلية اللبنانية نعرف كيف ستؤثر عليكم الحرب لأننا مررنا بها بالفعل، عشنا 15 عامًا من الحرب الأهلية ولم تلتئم جراحنا بعد. كوابيسنا لم تنتهي بعد. رغبنا في العزاء لم نتحقق. حزننا وألمنا على كل خسائرنا لم يتلاشى بعد. ولن يساعد أسفنا أبدًا في إعادة الحياة لمن قتلناهم.

نحن المحاربون السابقون في الحرب الأهلية اللبنانية، نقف مع كل من يبذل جهودًا صادقة لإيجاد حل سلمي لهذه الحرب وهذا النزاع، لأن نشطاء السلام هم الأبطال الحقيقيون في هذه الحرب. كمحاربون تعلمنا كيفية تدمير المباني والمدن. لم نتعلم كيفية بناء شيء ما. قيادة الحرب أسهل من طريق السلام.

مهما كان الطريق إلى السلام صعبًا، فإن التسوية، مهما كانت مؤلمة، هي الحل الوحيد لوضع حد لإراقة الدماء التي لا معنى لها. ونحث كل الأطراف على إنهاء هذه الحرب فوراً والعودة إلى طاولة المفاوضات. نحث جميع الجنود والمقاتلون من كلا الجانبين على إلقاء السلاح والعودة إلى ديارهم. لن يتم التوصل إلى حل إلا من خلال الحوار وليس من خلال العنف. أوقفوا هذه الحرب فوراً.

محاربون من أجل السلام  
لبنان

محاربون من أجل السلام هي جمعية لا تبغى الربح أسسها محاربون سابقون في الحرب الأهلية اللبنانية. تأسست عام 2014. المحاربون السابقون يعملون من أجل السلام والمصالحة.

### **Offener Brief von ehemaligen Kämpfern aus dem Libanon an Soldaten und Kämpfer in Russland und der Ukraine:**

Am 24. Februar 2022 ordnete Putin seinen Truppen an, in die Ukraine einzumarschieren. Millionen Ukrainer waren gezwungen, ihre Heimat zu verlassen und zu flüchten. Tausende wurden auf dem Schlachtfeld getötet, und tausende ukrainische Zivilisten wurden verwundet, getötet oder verloren ihr Zuhause.

Wir, die ehemaligen Kämpfer der Organisation „Fighters for Peace“ (Kämpfer für den Frieden), sind noch immer geschockt von diesem neuen, sinnlosen Krieg und dieser Aggression. Es schmerzt uns, diese Zerstörung zu sehen. Es schmerzt uns zu sehen, wie Zivilisten leiden müssen und in Angst vor Bomben, Zerstörung und Tod leben müssen. Es schmerzt uns zu sehen, wie junge Männer auf beiden Seiten für einen Krieg sterben müssen, ein Krieg, der nicht sein müsste.

Wenn wir die Nachrichten sehen mit den Bildern von Städten in Ruinen, erwachen Erinnerungen in uns, die wir versuchten, aus unserem Bewusstsein zu löschen. Die Bilder zerstörter Gebäude und Häuser erinnern uns an die Ruinen unserer eigenen Städte in unserem eigenen Land. Wenn wir die Millionen Flüchtlinge sehen, Frauen und Kinder, die gezwungen sind, ihre Heimat zu verlassen, dann erinnern wir uns an unsere eigenen Töchter

und Söhne, die gezwungen waren, ihr Land zu verlassen, weil es zerstört war und ihnen keine Zukunft bot. Wenn wir die Beerdigungen von Soldaten sehen und die Massengräber mit Zivilisten, dann erinnern wir uns schmerzlich an unsere eigenen geliebten Menschen, die wir während des libanesischen Bürgerkriegs verloren haben. Wenn wir von Kriegsgräueln, Kriegsverbrechen und Verbrechen gegen die Menschlichkeit in der Ukraine lesen, dann zerreißt es unsere Herzen, weil es uns an die Massaker in unserer Heimat erinnert, die während des libanesischen Bürgerkriegs passierten. Wir verurteilen solche Verbrechen gegen Zivilisten aufs Schärfste und sind davon überzeugt, dass es einen langanhaltenden Frieden nur dann geben wird, wenn diese schrecklichen Taten aufgedeckt und die Täter sowie die Verantwortlichen zur Rechenschaft gezogen werden.

Wir, ehemalige Kämpfer des libanesischen Bürgerkriegs, glaubten ebenfalls an ehrenhafte Ziele für unseren Kampf. Wir glaubten, dass wir durch Gewalt diese Ziele durchsetzen können. Nach 15 Jahren Bürgerkrieg mussten wir uns jedoch eingestehen, dass wir nichts erreicht hatten außer Zerstörung, Leid und Tod. Unsere ehrenhaften Ziele hatten wir nicht erlangt, stattdessen hatten wir unser Land zerstört. Es war schwer, uns einzugestehen, dass Gewalt nur zu noch mehr Gewalt führt. Um den Krieg zu beenden, musste ein Kompromiss gefunden werden. Hat es sich gelohnt, dafür zu kämpfen und zu sterben? Aus unserer eigenen Erfahrung sagen wir: nein, wir glauben es nicht.

Es steht absolut außer Frage, dass jedes Land das Recht hat, sich gegen eine ausländische Aggression zu verteidigen. Und es ist bekannt, wer der Aggressor im Ukraine-Krieg ist. Wir sind jedoch davon überzeugt, dass sich Feindschaft nur durch Dialog und Kompromiss überwinden lassen, nicht durch Gewalt und Krieg. Wir, ehemalige Kämpfer des libanesischen Bürgerkriegs, sind gegen jeden Krieg. Wir sind gegen jede Form der Gewalt. Krieg und Gewalt führen nirgendwohin. Das sagen wir aus eigener, bitterer Erfahrung.

Ganz besonders sind wir gegen ausländische Kämpfer und Söldner, die sich nun auf beiden Seiten dem Krieg in der Ukraine anschließen (das gilt auch für andere Kriege in anderen Ländern der Welt). Einige unserer ehemaligen Kämpfer hatten sich ebenfalls ausländischen Armeen oder Milizen angeschlossen und in Ländern gekämpft, die nicht ihre eigenen waren. Sie kämpften für eine Sache, die nicht die ihrige war. Und selbst wenn sie dachten, sie kämpften auf der richtigen Seite, so haben sie später herausgefunden, dass sie nur benutzt worden waren. Wir sind gegen ausländische Kämpfer, egal auf welcher Seite des Krieges sie kämpfen. Ausländische Kämpfer, Milizionre und Söldner werden diesen Krieg noch komplizierter machen als er schon ist. Eine friedliche Lösung wird damit noch schwerer erreichbar sein. Es ist schwieriger, ausländische Kämpfer zu kontrollieren als Soldaten einer nationalen Armee. Studien besagen, dass ausländische Kämpfer eher dazu bereit sind, Kriegsgruel zu begehen als normale Soldaten. Und es ist außerdem bekannt, dass einige ausländische Kämpfer, welche nun in die Ukraine reisen, extremistischen Gruppen angehören, selbst wenn das nur eine Minderheit ist. Sie werden dort Kampferfahrungen sammeln und stellen bei der Rückkehr in ihre Heimatländer ein erhöhtes Sicherheitsrisiko dar. Aus all diesen Gründen sind wir gegen ausländische Kämpfer in der Ukraine, egal auf welcher Seite sie stehen.

Glaubt uns, wenn wir euch Folgendes sagen:

Alle Soldaten, seien es nun Soldaten einer nationalen Armee oder ausländische Kämpfer, werden für immer tiefe Kriegswunden in sich tragen. Viele werden als andere Menschen nach Hause zurückkehren – als Menschen, die lebenslang unter Traumata leiden und seelische Störungen haben werden. Wir, ehemalige Kämpfer des libanesischen Bürgerkriegs, wissen wie ein Krieg Menschen ein Leben lang prägt, weil wir es selbst durchgemacht haben. Wir haben 15 Jahre Bürgerkrieg gelebt und unsere Wunden werden nie verheilen. Unsere Albträume werden niemals aufhören. Unser Verlangen nach Besänftigung wird nie erfüllt werden. Unsere Schmerzen, unser Leid und unsere Schuld sowie all unsere Verluste werden nie verschwinden. Das Bedauern unserer Taten wird diejenigen nicht zum Leben erwecken, die wir getötet haben.

Wir, ehemalige Kämpfer des libanesischen Bürgerkriegs, stehen auf der Seite all derjenigen, die aufrichtig und mit großem Mut für eine friedliche Lösung zu kämpfen. Diese Friedensaktivisten sind die wahren Patrioten in diesem Krieg. Als Kämpfer haben wir gelernt, Gebäude und ganze Städte zu zerstören. Aber wir haben nicht gelernt, etwas aufzubauen. Einen Krieg zu führen ist einfacher, als Frieden zu schaffen.

Der Weg hin zu Frieden ist sehr schwer. Aber an einem Kompromiss, egal wie schmerzhaft er sein wird, führt nichts vorbei und ein Kompromiss ist die einzige Möglichkeit, das Blutvergießen zu stoppen. Wir rufen alle Machthabenden dazu auf, diesen Krieg sofort zu beenden und an den Verhandlungstisch zurückzukehren. Wir rufen alle Soldaten und Kämpfer auf beiden Seiten auf, ihre Waffen niederzulegen. Nur durch Dialog kann eine Lösung erreicht werden, nicht durch Gewalt. Stoppt diesen Krieg jetzt.

Fighters for Peace  
Libanon

*Fighters for Peace ist eine gemeinnützige Organisation, die von ehemaligen Kämpfern des libanesischen Bürgerkriegs im Jahr 2014 gegründet wurde. Die ehemaligen Kämpfer setzen sich für Frieden und Versöhnung ein.*

## **Открытое письмо бывших боевиков в Ливане бойцам и солдатам в Украине/России:**

24 февраля 2022 года Путин приказал своим войскам вторгнуться в Украину. Миллионы украинцев покинули свои дома, тысячи погибли на поле боя, как украинские, так и российские солдаты, тысячи мирных жителей Украины были ранены, убиты или остались без крова. Мы, бывшие бойцы организации «Бойцы за мир», до сих пор в ужасе от этой новой, бесполезной войны. Нам больно видеть разрушение. Нам больно видеть, как мирные жители страдают, живут в страхе, подвергаются бомбардировкам и

умирают. Нам больно видеть, как молодые люди, солдаты с обеих сторон, умирают за войну, которой вообще не должно быть. Когда мы смотрим новости по телевизору и видим руины украинских городов, эти образы пробуждают воспоминания, которые мы пытались стереть из своей памяти. Образы разрушенных зданий и домов напоминают нам о руинах наших же городов, в нашей стране. Когда мы смотрим новости и видим, как миллионы женщин и детей покидают свои дома, это напоминает нам о наших собственных сыновьях и дочерях, которые были вынуждены покинуть свою родную страну, потому что она лежала в руинах и не давала будущего. Когда мы видим похороны солдат и братские могилы мирных жителей, это напоминает нам о наших близких и товарищах, которых мы потеряли во время гражданской войны в Ливане. Когда мы читаем о зверствах, военных преступлениях и преступлениях против человечности, которые произошли в украинских городах, это разрывает наши сердца и напоминает нам об ужасных массовых убийствах, которые произошли во время гражданской войны в Ливане. Мы осуждаем такое насилие в отношении гражданских лиц и считаем, что прочный мир может быть достигнут только тогда, когда виновные в этих преступлениях будут привлечены к ответственности и восторжествует справедливость. Мы, бывшие участники гражданской войны в Ливане, когда-то верили в благородные цели нашей борьбы. Мы верили, что с помощью насилия сможем достичь наших благородных целей. Однако после 15 лет гражданской войны нам пришлось признать, что мы не добились ничего, кроме разрушения, смерти и страданий. Наши благородные цели не были достигнуты. Вместо этого мы оставили нашу страну в руинах. Мы на горьком опыте усвоили, что насилие порождает только насилие. И в итоге пришлось искать компромисс. Стоило ли ради этого сражаться и умирать? Мы так не думаем. Нет никаких сомнений в том, что каждая страна имеет право защищаться от любой иностранной агрессии. Хотя ясно, кто является агрессором в этом конфликте в Украине, мы твердо верим, что вражду можно решить только путем диалога и компромисса, а не путем насилия и войны. Мы, бывшие участники гражданской войны в Ливане, против ЛЮБОЙ ВОЙНЫ. Мы против любого насилия. Война и насилие ведут в никуда. Это наш собственный жизненный опыт. Мы также против того, чтобы иностранные боевики присоединялись к войне в Украине (или где-либо еще). Некоторые из наших товарищей по борьбе присоединились к иностранным армиям и ополчениям в чужих странах. Они боролись за цели, не являющиеся их собственными. Даже если они считают, что они на правильной стороне, позже они узнают, что их использовали. Мы против иностранных боевиков, на какой бы стороне они ни сражались. Иностранные

боевики, ополченцы и наемники только еще больше осложнят войну и сделают мирное решение еще более трудным. Иностранных боевиков труднее контролировать, чем рядовых солдат национальной армии. Исследования показывают, что иностранные боевики могут быть более готовы к зверствам и военным преступлениям, чем обычные солдаты. Также известно, что часть иностранных боевиков, направляющихся в Украину, даже если они составляют незначительное меньшинство, являются экстремистами, которые хотят получить боевой опыт, а затем вернуться в свои страны, представляя угрозу безопасности. Поверьте нам, когда мы говорим вам следующее: Все солдаты и бойцы, будь то отечественные или иностранные, навсегда будут страдать глубокими ранами войны. Многие из них вернутся домой другими людьми – людьми, которые всю жизнь будут страдать от тяжелой травмы. Мы, бывшие участники гражданской войны в Ливане, знаем, как война повлияет на вас, потому что мы уже прошли через нее. Мы пережили 15 лет гражданской войны, и наши раны никогда не заживут. Наши кошмары никогда не закончатся. Наше желание утешения никогда не будет удовлетворено. Наша скорбь и боль за все наши потери никогда не исчезнут. И наши сожаления никогда не помогут вернуть жизнь тем, кто погибли в этой войне. Мы, бывшие участники гражданской войны в Ливане, поддерживаем всех тех, кто прилагает искренние усилия для поиска мирного решения этой войны, потому что эти борцы за мир являются настоящими героями в этой войне. Как бойцы мы научились разрушать здания и города. Мы не научились что-то строить. Вести войну легче, чем найти путь к миру. Каким бы трудным ни был путь к миру, к компромиссу, каким бы болезненным он ни был, является он единственным решением, позволяющим положить конец этому бессмысленному кровопролитию. Мы призываем все фракции, находящиеся у власти, немедленно прекратить эту войну и вернуться за стол переговоров. Мы призываем всех солдат и всех боевиков с обеих сторон сложить оружие и вернуться домой. Только путем диалога будет достигнуто решение, а не насилием. **ОСТАНОВИТЕ ЭТУ ВОЙНУ СЕЙЧАС.**

Бойцы за мир Ливан

*Бойцы за мир — некоммерческая организация, основанная бывшими участниками гражданской войны в Ливане. Он был основан в 2014 году. Бывшие комбатанты выступают за мир и примирение.*



Відкритий лист колишніх військових у Лівані бійцям і солдатам в Україні/Росії:

24 лютого 2022 року Путін наказав своїм військам розпочати вторгнення в Україну. Мільйони українців залишили домівки, тисячі як українських, так і російських військових загинули на полі бою, а також тисячі цивільних українців були чи поранені, чи вбиті, чи виявилися безпритульними.

Ми, колишні бійці організації «Борці за мир», досі в шоці від нової, марної війни. Нам боляче бачити руйнування. Нам боляче бачити, як цивільні страждають, живуть у страху, бомбардуються й вмирають. Нам боляче бачити, як молоді хлопці, військові з обох сторін, вмирають у війні, яка взагалі не повинна була трапитись.

Коли ми дивимося новини по телевізору й бачимо руїни українських міст, ці картини пробуджують спогади, які ми намагалися стерти зі своєї пам'яті. Картини зруйнованих будівель і чийось домівок нагадують нам о руїнах власних міст у власній країні. Коли ми дивимося новини й бачимо, як мільйони жінок і дітей покидають своє житло, це нагадує нам о власних дочках та синах, які були змушені залишити свою рідну країну, бо вона лежала в руїнах і не була здатна забезпечити майбутнє. Коли ми бачимо похорони військових і братські могили цивільних, це нагадує нам о власних близьких і товаришах, яких ми втратили під час громадянської війни в Лівані. Коли ми читаємо о звірствах, воєнних злочинах і злочинах проти людяності, які трапилися в українських містах, це розриває наші серця й нагадує нам о жахливих масових вбивствах у Лівані. Ми засуджуємо насильство по відношенню до цивільних і вважаємо, що міцний мир може бути досягнутий лише в тому випадку, коли винні в цих злочинах будуть притягненні до відповідальності й переможе справедливість.

Ми, колишні учасники громадянської війни в Лівані, раніше вірили в благородні причини цієї боротьби. Ми вірили, що завдяки насиллю зможемо досягнути наших благородних цілей. Але після 15 років громадянської війни ми повинні були визнати, що ми не досягнули нічого, окрім руйнування, смерті та страждань. Наші благородні наміри теж не були втілені. Замість цього ми зруйнували нашу країну. Ми на власному досвіді переконалися, що насилля породжує лише нове насилля. І врешті-решт, потрібно було знайти компроміс. Чи варто було за це боротися й вмирати? Ми так не вважаємо.

Немає жодних сумнівів у тому, що кожна країна має право захищати себе від будь-якої іноземної агресії. Хоча ясно, хто є агресором в цьому конфлікті в Україні, ми твердо віримо, що ворожнечу можна вирішити тільки шляхом діалогу й компромісу, а не шляхом насилля та війни. Ми, колишні учасники громадянської війни в Лівані, виступаємо проти БУДЬ-ЯКОЇ ВІЙНИ. Ми проти будь-якого виду насилля. Війна й насилля ведуть в нікуди. Це наш власний життєвий досвід.

Ми також проти того, щоб іноземні бойовики приєднувалися до війни в Україні (або де-небудь ще). Деякі з наших товаришів по боротьбі приєдналися до іноземних армій і ополченців в чужих країнах. Вони боролися не з власних причин. Навіть якщо вони вірять, що воюють на правильній стороні, пізніше вони зрозуміють, що їх використовували. Ми проти іноземних бойовиків, незалежно від того, на чийому боці

вони воюють. Іноземні бойовики, ополченці й найманці лише ускладняють війну й зробляють мирне рішення ще більш важким. Іноземних бойовиків складніше контролювати, ніж звичайних солдатів національної армії. Дослідження показують, що іноземні бойовики можуть більш легко здійснювати звірства й військові злочини, ніж звичайні солдати. І також відомо, що деякі з іноземних бойовиків, прямуючих в Україну, навіть якщо вони становлять незначну меншість, є екстремістами, які бажають отримати бойовий досвід, а потім повернутися в свої рідні країни, створюючи там загрозу безпеці.

Повірте нам, коли ми скажемо вам наступне:

Всі солдати й бійці, незалежно від того, чи є вони національними або іноземними, отримають назавжди глибокі рани війни. Багато з них повернуться додому іншими людьми – людьми, які будуть страждати від важкої травми все життя. Ми, колишні учасники громадянської війни в Лівані, знаємо, як війна вплине на вас, бо вже пройшли через це. Ми пережили 15 років громадянської війни, й наші рани ніколи не заживуть. Наші кошмари ніколи не скінчаться. Наше бажання розради ніколи не буде задоволеним. Наші печаль і біль через всі наші втрати ніколи не зникнуть. І наш жаль ніколи не допоможе повернути життя тим, кого ми вбили.

Ми, колишні учасники громадянської війни в Лівані, підтримуємо всіх тих, хто докладає щирі зусилля для пошуку мирного рішення цієї війни, тому що ці активісти за мир є справжніми героями в цій війні. Як бійці, ми навчилися руйнувати будівлі й міста. Ми не навчилися щось будувати. Вести війну легше, ніж іти шляхом до миру.

Яким би важким не був шлях до миру, яким би болючим не був компроміс, він є єдиним рішенням, що дозволяє покласти край цьому безглуздому кровопролиттю. Ми наполегливо закликаємо всі угруповання, що знаходяться при владі, негайно припинити цю війну й повернутися за стіл переговорів. Ми закликаємо всіх солдатів і всіх бійців скласти зброю. Ми повинні досягнути рішення тільки шляхом діалогу, а не шляхом насилля. **ЗУПИНІТЬ ЦЮ ВІЙНУ ЗАРАЗ.**

«Борці за мир»

Ліван

«Борці за мир» — некомерційна організація, заснована колишніми учасниками громадянської війни в Лівані. Вона була заснована в 2014 році. Колишні військові працюють в ім'я миру й узгодження.